

A. D. 1286. — S. Thomas d'Aquin.

Bruxelles, Bibliothèque Royale, Ms. II, 934, tome II, fol. 35.

Page d'un manuscrit en parchemin, contenant le commentaire de S. Thomas d'Aquin sur le quatrième livre des Sentences de Pierre Lombard. Notre page donne la fin de l'article IV et le commencement de l'article V de la *distinctio V, questio I*. L'article IV a pour titre : *Utrum satisfactioem oporteat fieri per opera poenalia*. A la fin du 2<sup>e</sup> vol. du manuscrit, fol. 243, se trouve la note suivante : *Iste liber est magistri Berneri Niuela. Quem perfici fecit Parizius, anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> LXXX<sup>o</sup> sexto*. Ainsi donc le manuscrit a été écrit à Paris en 1286. Cette note est sans doute du premier possesseur, Bernier de Nivelles, *curator ecclesiae sancti Martini Leodiensis*. Voir Van den Gheyn, *Catalogue des Manuscrits de la Bibliothèque royale de Belgique*, II, p. 318 et III, p. 13. On trouve le nom de Bernier de Nivelles aussi dans L. Delisle, *Le cabinet des manuscrits*, III, p. 144 : il légua 25 manuscrits à la Sorbonne. Notre manuscrit appartient longtemps, à ce qu'il semble, à l'abbaye de Villers; au commencement du 19<sup>e</sup> siècle il fut acquis par Sir Thomas Phillipps et passa en Angleterre; le gouvernement belge l'acheta en 1888. Nous devons notre Fac-similé et la description du manuscrit à l'amabilité du P. Van den Gheyn de Bruxelles.

Littera Parisiensis de la fin du XIII<sup>e</sup> siècle. En général l'écriture a le caractère gothique, on y rencontre pourtant beaucoup de formes arrondies, voir par ex. 4 et 9 (l. 6).

Lettrés isolés. La plupart du temps l'a a deux panses, souvent pourtant il conserve l'ancienne forme habituelle (l. 8. 13. 40. 41; II. 48. 49). L'i simple a quelquefois un trait, en particulier avant et après m, n, u (l. 15. 38. 39; II. 45). L'r rond ne se rencontre pas seulement après o, mais aussi après d'autres lettres se terminant par un arc rond, par ex. après b, d et v (II. 24. 27. 50). § à la fin des mots est la plupart du temps rond, mais quelquefois il est long (l. 2. 9. 16. 17). Au commencement des mots u est le plus souvent pointu, souvent pourtant il est rond (l. 1. 4. 5. 6).

Chiffres arabes. Nous rencontrons ici pour la première fois dans nos planches des chiffres arabes; voir 3 et 4 (l. 11. 33; II. 7. 18). Sur ces chiffres, voir notre introduction, p. XL.

Nombreuses abréviations. Comme dans les autres manuscrits de con-

tenu philosophique ou théologique de cette époque, certains mots qui reviennent souvent sont abrégés de la façon la plus concise; voir, par ex. : *dicendum* (I, 2. 6), *natura* (I, 13. 15), *persona* (I, 12. 16), *potest* (II, 12. 26), *preterea* (II, 30. 34), *respectum* (I, 11), *respondere* II, 7. 21), *secundum* (I, 6. 42), *videtur* (II, 27). Souvent aussi nous rencontrons ici la nouvelle manière d'abrégé par suscription, que nous avons déjà vue dans l'autographe de S. Thomas d'Aquin : une ou plusieurs lettres finales sont placées à droite en haut des premières lettres du mot (*necessitate*, I, 5; *corpore*, I, 23; *invisitatum*, I, 47). Le signe d'abréviation dans les finales *his* et *que* ainsi que dans le mot *sed* — consistant en un point-virgule — est la plupart du temps fait d'un coup de plume (l. 1. 12. 14; II, 15. 24); ce signe remplace aussi la finale *et* (*debet*, I, 21; II, 52; *oportet*, I, 18. 19; *patet*, II, 39; *quodlibet*, II, 11. 12). La note tirionienne pour *et* a un trait au milieu (l. 1. 5). L'a suscrit est ouvert, ou il est fermé par un trait; souvent il a la forme d'un trait ondulé (l. 17. 21. 22. 26. 31. 34); on ne le rencontre pas seulement pour *ar*, *ra* et *ua*, mais quelquefois aussi pour d'autres syllabes où a se trouve (l. 7. 28; II, 5).

XV

modo ipsius; et ideo non habent rationem satisfactiois, sed vindicationis tantum. § Ad primum ergo dicendum, quod quamvis illa flagellatio non sint omnino in potestate nostra, tamen quantum ad aliquid sunt, ut scilicet eis patienter utamur; et sic homo facit de necessitate virtutem; unde et meritoria et satisfactoria esse possunt. § Ad secundum dicendum, quod sicut ex eodem igne, ut Gregorius dicit, aurum rutilat et palea fumat, ita eisdem flagellis et boni purgantur et mali magis inficiuntur per impatientiam; et ideo quamvis flagella sint communia, tamen satisfactio est tantum bonorum. § Ad 3. dicendum, quod flagella respectum habent ad culpam preteritam semper, sed non semper ad culpam persone, sed ad culpam nature. Si enim in natura humana nulla culpa precessisset, nulla pena fuisset. Sed quia culpa in natura precessit, personae alicui divinitus pena inferitur sine culpa persone, ad meritum virtutis et cautelam peccati sequentis; et hec etiam duo necessaria sunt in satisfactione: oportet enim esse opus meritorium, ut honor Deo exhibeatur; et oportet esse virtutum custodiam, ut a futuris peccatis preservemur. § Ad tertium questionem dicendum, quod satisfactio, ut dictum est, debet esse talis, per quam aliquid nobis subtrahamus ad honorem Dei. Nos autem non habemus nisi tria bona, scilicet bona anime et bona corporis et bona fortune, scilicet bona exteriora. Ex bonis quidem fortune subtrahimus aliquid nobis per elemosinam; sed ex bonis corporalibus per ieiunium; ex bonis autem anime non oportet quod aliquid subtrahamus nobis quantum ad essentialia vel quantum ad diminutionem ipsorum, quia per ea efficiuntur Deo accepti, sed per hoc, quod ea submittamus Deo totaliter; et hoc fit per orationem. Competit etiam iste numerus ex parte illa quae satisfactio peccatorum causas excidit; quia radices peccatorum tres ponuntur I. Iohannis 3, scilicet concupiscentia carnis, concupiscentia oculorum et superbia vite. Et contra concupiscentiam carnis ordinatur ieiunium; contra concupiscentiam oculorum elemosina; contra superbiam vite oratio, ut Christostomus<sup>1)</sup> dicit super Mattheum. Competit etiam quantum ad hoc quod satisfactiois est, peccatorum suggestionibus additum non<sup>2)</sup> indulgere; quia omne peccatum vel in Deum committimus, et contra hoc ordinatur oratio; vel in proximum, et contra hoc elemosina; vel in nos ipsos, et contra hoc ordinatur ieiunium. § Ad primum ergo dicendum, quod secundum quosdam duplex est oratio: quedam que est contemplativa, quorum conversatio in celis est; et talis, quia totaliter est delectabilis, non est satisfactoria; alia est que pro peccatis gemitus fundit; et talis habet penam et est satisfactiois pars. Vel dicendum melius, quod quedam oratio habet rationem satisfactiois, quia quamvis habeat suavitatem spiritus, habet tamen afflictionem carnis, quia, ut dicit Gregorius super Ezechielem, dum crescit in nobis fortitudo amoris intimi, infirmamur proculdubio fortitudine carnis; unde et nervus femoris Iacob ex lactu angeli emarcuisse legitur (Genesis). § Ad secundum dicendum, quod

peccatum carnale dicitur dupliciter: uno modo quod in ipsa delectatione carnis completur, ut gula et luxuria; alio modo quod completur in his que ad carnem ordinantur, quamvis non in delectatione carnis, sed in delectatione anime magis, ut avaritia. Unde talia peccata sunt quasi media inter spiritualia et carnalia; et ideo oportet quod eis etiam respondeat aliqua satisfactio propria, scilicet elemosina. § Ad 3. dicendum, quod quamvis singula istorum per quandam convenientiam singulis peccatis appropriantur, quia congruum est, ut in quo quis peccavit, in hoc puniatur, et quod peccati commissi per satisfactionem radice abscindatur, tamen quodlibet horum pro quolibet peccato<sup>4)</sup> satisfacere potest. Unde ei qui non potest unum ex eis perficere, iniungatur aliud; et precipue elemosina aliorum vices supplere potest, in quantum alia satisfactiois opera per elemosinam sibi quisque mereatur quodammodo in illis quibus elemosinam tribuit; unde non oportet quod si elemosina omnia mundat peccata, quod propter hoc satisfactiois alie superfluent. § Ad 4. dicendum, quod quamvis sint multa peccata in specie, tamen omnia ad illas tres radices vel ad illa tria peccatorum genera, quibus diximus dictas satisfactioes respondere, reducuntur. § Ad V. dicendum, quod quicquid in afflictione<sup>5)</sup> corporis pertinet, totum ad ieiunium refertur; et quicquid in proximi utilitatem expenditur, totum elemosine rationem habet. Et similiter quecunque latra exhibeatur Deo, orationis accipit rationem. Et ideo etiam unum opus potest habere plures rationes satisfaciendi. Ad V. sic proceditur. Videtur quod restitutio sit satisfactiois pars. Quia satisfactio reconciliat Deo et proximo. Sed per restitutionem homo reconciliatur proximo. Ergo restitutio<sup>6)</sup> est satisfactiois pars. § Preterea. Satisfactio fit per contrarium peccati, sicut per ieiunium satisfactiois de gula. Sed contrarium peccati male ablationis est restitutio. Ergo restitutio est quedam satisfactiois pars. § Preterea. Ambrosius dicit, quod vera penitentia est a peccato cessare. Sed qui restituit, a peccato cessat; quia quamdiu quis alienum eo invito detinet, peccat. Ergo restitutio est penitentia pars. Sed non nisi ratione satisfactiois. Ergo est pars satisfactiois. § Sed contra. Satisfactio fit Deo ut patet per definitionem Anselmi supra positam. Sed restitutio fit proximo. Ergo satisfactio non est restitutiois pars. § Preterea. Satisfactio ponitur in arbitrio sacerdotis penitentiam iniungentis; non autem restitutio. Ergo restitutio non est satisfactiois pars. § Uterius. Videtur quod ablatum non semper debeat restitui. Fama enim restitui non potest. Sed fama auferitur. Ergo non de omni ablato potest fieri restitutio. § Preterea. Dampna in personam illata sunt maxima. Sed huiusmodi dampna non possunt restitui, ut ablatio virginitalis, abscis[sio] membris alicuius. Ergo non omne ablatum potest restitui. § Preterea. Qui impedit aliquem a consecutione alicuius, videtur<sup>7)</sup> hoc sibi auferre. Sed hoc non debet ei restituere vel

<sup>1)</sup> Le signe d'abréviation sur p fait défaut. <sup>2)</sup> Sur un grattage. <sup>3)</sup> Après non on a une lettre barrée. <sup>4)</sup> On remarquera les signes de transposition. <sup>5)</sup> L'édition Vivès porte : ad afflictionem. <sup>6)</sup> Le non suivant est barré. <sup>7)</sup> Pour Ergo restitutio non est satisfactiois pars. <sup>8)</sup> La première lettre n'est pas distincte; elle ressemble plutôt à n qu'à u.